

## Procès-verbal

### DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

4 novembre 2020

Sous la présidence de M<sup>me</sup> Semmler, présidente adjointe, la séance est ouverte à 13 h 31.

#### Déclarations de ministres

- 92-19(2) La ministre des Finances fait une déclaration sur la représentation des Autochtones dans la fonction publique.
- 93-19(2) Le ministre de l'Administration des terres fait une déclaration sur les activités de respect et d'application des règlements sur les terres publiques des Territoires du Nord-Ouest.
- 94-19(2) La ministre de l'Infrastructure fait une déclaration sur les projets d'amélioration des infrastructures.

#### Déclarations de députés

- 443-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration concernant le programme de promotion sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 444-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration sur le programme de promotion sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 445-19(2) Le député de Nunakput fait une déclaration sur la route reliant Inuvik à Tuktoyaktuk.
- 446-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et sur la représentation des Autochtones au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

- 447-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration sur les admissions aux écoles francophones.
- 448-19(2) Le député de Deh Cho fait une déclaration sur le recrutement relatif aux Premières Nations.
- 449-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur le programme de promotion sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 450-19(2) La députée de Great Slave rend hommage à Jack Penney.
- 451-19(2) Le député de Monfwi fait une déclaration sur la représentation des Autochtones au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 452-19(2) La députée de Range Lake prononce l'éloge funèbre de Max Ward.

#### Réponses aux questions écrites

- 17-19(2) Le greffier dépose une réponse de la ministre des Finances à la question écrite 17-19(2) de la députée de Kam Lake sur les répercussions des dépenses liées à la COVID-19.
- 18-19(2) Le greffier dépose une réponse de la ministre des Finances à la question écrite 18-19(2) de la députée de Kam Lake sur les reports du budget d'immobilisations.

#### Dépôt de documents

- 226-19(2) Ce que nous avons appris : Sommaire des échanges avec les intervenants à propos de la stratégie sur le tourisme (1), de septembre à décembre 2019. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 227-19(2) Ce que nous avons appris : Sommaire des échanges avec les intervenants à propos de la stratégie sur le tourisme (2), de mai à juin 2020. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 228-19(2) Rapport « ce que nous avons entendu » de 2020 du Bureau du cinéma des TNO sur les commentaires formulés lors des consultations portant sur le secteur téniois du film et des arts médiatiques. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

- 229-19(2) Liste des virements de fonds de plus de 250 000 \$, du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2020. Document déposé par la ministre des Finances.
- 230-19(2) Rapport annuel de 2019-2020 sur la fonction publique. Document déposé par la ministre des Finances.
- 231-19(2) Résumé des reports du budget d'immobilisations du 1<sup>er</sup> avril 2015 au 31 mars 2020. Document déposé par la ministre des Finances.
- 232-19(2) Lettre de suivi à la question orale 368-19(2) : Contrats accordées aux entreprises des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du Projet d'assainissement de la mine Giant. Document déposé par le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles.
- 233-19(2) Rapport annuel 2019 du Commissariat aux incendies. Document déposé par la ministre des Affaires municipales et communautaires.
- 234-19(2) Rapport annuel 2019-2020 sur le service 9-1-1 des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre des Affaires municipales et communautaires.

#### Première lecture de projets de loi

Projet de loi 21 *Loi n<sup>o</sup> 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi présenté par la ministre des Finances.

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Nahendeh, propose que le projet de loi 21, *Loi n<sup>o</sup> 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*, soit lu une première fois. La motion est ADOPTÉE.

#### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi 20 *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 20, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*, soit lu une deuxième fois. La motion est ADOPTÉE.

Le projet de loi 20 est renvoyé au Comité permanent des affaires sociales.

Projet de loi 21 *Loi n<sup>o</sup> 1 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Nahendeh, propose que le projet de loi 21, *Loi n<sup>o</sup> 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*, soit lu une deuxième fois. La motion est ADOPTÉE.

### Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

M. Simpson (vice-président du Comité plénier) signale que le Comité plénier a fait l'examen du document déposé 181-19(2), Budget principal des immobilisations pour 2021-2022, et fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption d'une motion, la fin de l'examen du document déposé 181-19(2) et l'approbation du budget par la Chambre.

Le député de Hay River Sud, appuyé par la députée de Kam Lake, présente une motion d'adoption du rapport du Comité plénier. La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 58-19(2) :

Le député de Tu Nedhé-Willideh propose :

QUE soit conclu l'examen du document déposé 181-19(2), Budget des immobilisations pour 2021-2022, et que le document déposé 181-19(2) soit recommandé pour examen par l'Assemblée législative par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

### Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi 17 *Loi modifiant la Loi sur les services correctionnels*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 17, *Loi modifiant la Loi sur les services correctionnels*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 18 *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 18, *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 19 *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 19, *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 21 *Loi n° 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de

Nahendeh, propose que le projet de loi 21, *Loi n° 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Le président adjoint lève la séance à 17 h 01.



---

Madame Lesa Semmler  
Président adjointe de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 18 *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 18, *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 19 *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose que le projet de loi 19, *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 21 *Loi n° 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de

Nahendeh, propose que le projet de loi 21, *Loi n° 2 de 2020-2021 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*, soit lu une troisième fois et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Nokleby, Cleveland, O'Reilly, Bonnetrouge, Johnson, Lafferty, Thompson, Chinna, Archie, Simpson (Hay River Nord), Simpson (Hay River Sud), Martselos, Jacobson, Norn, Wawzonek, Cochrane, Green (17)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Le président adjoint lève la séance à 17 h 01.



Madame Lesa Semmler  
Président adjoint de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative